

Centro de Documentación de la Fundación Luisa Hairabedian.
Colección Juicio por la Verdad del Genocidio Armenio.

Área de identidad

Código de referencia GBR-TNA

Título: Documentos del Archivo Nacional (The National Archive). Relativos al Genocidio Armenio.

Fecha de producción de los documentos: 1915-1923

Nivel de descripción: Unidad Documental Simple (Documentos)

Volumen y soporte: 11 copias de documentos, en soporte papel con sus respectivas traducciones.

Soporte: papel y digitalizado.

Área de contexto

Nombre del productor: GBR / The National Archives

Historia Institucional: Gran Bretaña posee estos archivos en parte porque fueron producidos por sus propias agencias militares y/o políticas en el marco de la Primer Guerra Mundial. Gran Bretaña participó en este conflicto armado, siendo aliada a Rusia y Francia y en enemistad con Alemania y el Imperio Otomano. Es importante señalar un número de documentos de origen otomano, producidos por el ministerio del interior u otras dependencias otomanas con traducciones al inglés.

Historia archivística: La documentación tiene origen de producción variado. Existen descripciones e informes de oficiales en el frente de guerra. También informes anónimos y manuscritos sin una clara pertenencia institucional del productor. El Archivo Nacional tiene sede en Kew, Richmond Surrey TW9 4DU. <http://www.nationalarchives.gov.uk/>

Origen del ingreso o transferencia: Las copias obtenidas ingresaron en 2008 a la FLH, en el marco del Juicio por el Derecho a la Verdad sobre el Genocidio Armenio y fueron traducidas al castellano por traductor público.

Institución depositaria: Centro Documental de la Fundación Luisa Hairabedian.

Área de contenido y estructura

Alcance y contenido: los documentos son variados, van desde 1915 hasta 1923. Algunos documentos poseen en su interior la transcripción de varios telegramas o memorándums. Algunos documentos mencionan masacres en diversas zonas del oriente turco y en regiones fronterizas de Rusia y Persia. También hay descripciones de sobrevivientes armenios y/o cristianos siríacos. Mención de FRA, Organizaciones especiales, Desarme de armenios. Masacres, trabajos forzados,

ejecuciones de hombres, deportaciones de mujeres y niños, torturas. Negociación de la FRA. Levantamiento y resistencia en Van, Sasun, Mush y Diarbekir. Quema de iglesias y galpones con mujeres y niños. Telegramas varios. Deportaciones y una serie de órdenes para “cuidar” a los armenios deportados. Ayuda del Imperio zarista, resistencia contra kurdos.

Testigo, cristiano siríaco, anónimo. Denuncia sus sufrimientos, el de los niños y niñas, por ser cristianos, también quema de pueblos cristianos. Retirada rusa de Urmiá (Persia), éxodo, hambrunas, enfermedades. Saqueo de pueblos, asesinatos, vejaciones de mujeres, secuestros. Retorno de tropas rusas a Urmiá y rescate. Rumor de nueva retirada del ejército ruso, comienza a poblarse la ruta hacia Rusia. Descripción del éxodo y regreso a Urmiá.

Documentos secretos turcos, memorándum del Comité Unión y Progreso; 10 mandamientos para el trato de los armenios en el contexto de su exterminio. Firmado en diciembre de 1914 o enero de 1915. Dan órdenes de eliminación de armenios.

Informe del teniente Sayed Ahmed Moukhtas Baas (oficial otomano). Distribuido al Rey y al Gabinete de Guerra Británico. Deportación sinónimo de masacre. Órdenes de matanza sin juicio previo de armenios, órdenes imperiales del Sultán y una fatua del sheik-ul-Islam. Asesinato de hombres, fusilamiento. Convoyes de hombres y mujeres. Se da una lista de funcionarios turcos culpables en Erzerum, en Trebizonda, Erzinjian, Kamach.

Ciudades y regiones mencionadas: Bitlis, Mush, Sasun, Tzeronk, Koms, Sairt, Van, Slivan, Bisherig, Diarbekir, Bulanik, Khaskegh, Frank-norshen, Megrakom, Alijan, Bursa, Moudania, Vilayato de Hudavendighiar, Diliman (Dilman), Khoi (Khoy), Urmia, Dizan. Constantinopla. Marash, Adana, Hadjin, Zeitún, Tarso. Azerbaiyán. Urmiá (Persia). Tabriz. Persia. Turquía. Constantinopla, Bagdad, Mossoul, Van Erzeroum, Adana, Bakú, Mamuret y Aziz, Bitlis, Sivas, Broussa, Ismidt, Marash, Alepo, Trebizonda, Erzeroum, Baipurt, Gumush Khana, Kamach, Erzinjian, Kamack, Sivas,

Personas y funcionarios mencionados: Talaat, ministro; Tahsin; Vervem; Ali Munif; Ismael Hakki Bey, Valí de Brusa. Almirante de Robeck. CUP, Fuerza Expedicionaria Egipcia, Fuerza Salónica Británica, Aneurin Williams, diputado del Parlamento británico, diario armenio ARARAT (Londres), Misiones inglesas y norteamericanas, soldados y cónsul ruso. Obispo de Erzeroum, Coronel Abdul-Kader Aintabli, Mohamed Effendi, grupo de Shotas, Bihaz Eddin Shaker Bey, Naiil Bey, Tewfik Bey Monastirly, jefe kurdo Murzabey. Balfour (miembro parlamento británico), Cdnte. Heathcote Smith, Alto comisionado Británico, Conferencia de Paz de París, Percival Hadkinson (personalidad de Smirna), Essad Bey (secretario del ministerio del interior), Ahmed Djemal Pasha, Talaat Pasha, Dr. Beheddin, Shakir, Dr. Nazim, Ismail Jambolet, Coronel Sefi (subdirector Ministerio Guerra), Ahmed Jemali.

Área de condiciones de acceso y uso

Condiciones de acceso: Acceso irrestricto de dominio público.

Lengua escritura de los documentos:

Instrumentos de descripción: s/d

Área de documentación asociada.

Existencia y localización de los documentos originales:

Unidades de descripción asociadas: Todas las unidades documentales de la Colección Juicio por el Derecho a la Verdad (del Genocidio Armenio) están vinculadas entre sí ya que las mismas fueron utilizadas para la causa judicial llevada adelante por el Escribano Gregorio Hairabedian y por la FHL.

Nota de publicaciones: S/ datos.

Área de control de la descripción

Nota del archivero: la descripción utilizada fue realizada por Lucas Chiodini, Anoush Baghdassarian y Alexis Papazian.